3x3 EYES
サザンアイズ
Magic and Names Guide

Original story & art Copyright (C) 1987-93 Takada Yuzo/Kodansha

==========

0. About this Guide

This is intended as a sort of 3x3 Eyes "answers to Frequently Asked Questions", originally written for readers of the Usenet alt.manga (now rec.arts.manga) newsgroup. You should be able to understand most of the manga after checking here, even if your Japanese is poor or nonexistent.

There are spoilers ahead, though nothing really intolerable.

Everything is listed in order of appearance. Romanization is pretty haphazard; first priority to Takada's (where it exists), then whatever seems sensible.

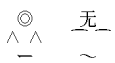
A Postscript version of this guide is available for ftp from venice.mps.ohio-state.edu: anime-manga/manga-samples/mj/saz-guide.Z.

Many thanks to:
Patrick Yip and Hiroshi Haga, for taking the time to answer my questions.
Tonghyun Kim, for many helpful additions and corrections.
David Mou, Dan Su, Tsao Sheng-Te, Kunio Muto, Hsu Titus Heng-Hsueh, John W. Yung and others, for minor additions and corrections.

I don't have the time or inclination to keep this guide up to date any more. (3x3 Eyes seems to go really downhill after vol.11.) Also, the US rights have been bought by someone who doesn't seem very keen on doing anything with them.

So this will probably be the final version of this guide, unless someone else wants to keep it up to date, which they are most welcome to do. Don't worry, I know this needs a lot of work. :-) (Hopefully, TK's forthcoming guide to occult manga will help rectify things.)

-- Iain Sinclair
(axolotl@socs.uts.edu.au)
March, 1993



1. Characters

(Note: Kanjis marked with an ※ are only approximations to the original kanjis. Surnames are first, unless they are non-Asian names.)

Sanjiyan Unkara (Three Eyes/Triclops, 三只眼吽迦羅)
The Sanjiyans are beautiful, extremely long-lived creatures who are capable of consuming one soul and merging it with their own. (A human soul looks like a light, gelatinous ~10cm radius ball.)

Apparently, the Sanjiyans are a degenerate race; the older ones have become decadent and callous, while the younger, more emotional ones will develop split personalities (eg. the dual nature of Pai/Sanjiyan). Some Sanjiyans believed that this mental death will be their ultimate end, and volunteered themselves to be turned into human beings.

Pai, Parvati IV パイ, パルバティー四世
The Sanjiyan who ended up coming to Japan, seeking to be humanified. Pai is the Sanjiyan's cheery, caring personality; Parvati IV is the Sanjiyan's arrogant, ruthless personality. They are different aspects of the same being, and aware of each other. (Pai attempts to "talk" to the Sanjiyan in vols. 2 and 5.) Parvati IV has to "sleep" for a long time after performing powerful spells.

In Hindu legend, Parvati is the wife of Shiva, renowned for her charming & gentle nature. (It seems that this became fixed in Hindu legend early in the first millenium AD... but the vol.4 scene where Pai confronts Shiva is set in 1678.)

Fujii Yakumo 藤井八雲
Pai's "Wu".
Yakumo's father was an archaeology professor who went to Tibet to study the legend of the Sanjiyans, but died a natural death after he met Pai, while he was trying to get out of Yunnan (a province of China, near Tibet). Yakumo carries his father's legacy: the promise to make Pai human.

At the start of the story he is 17, but later had to quit high school due to the pressures of being an immortal. ^_^ He worked part-time in Culture Shock, a gay bar in Shinjuku (he has no homosexual inclination, though). Later, he worked as an employee of Yougekisha, and attended culinary school. Yakumo's eyes are "as narrow as a string!", but they occasionally open.

Parvati IV is far from impressed with Yakumo's performance as a "Wu", going as far as calling forth Kaiyanwang to have him sacked (vol.10).

Sanemichiji Kimie, "Mama"
The boss of Culture Shock. Mama's gender isn't quite clear -- looked after Yakumo since he was quite young, sounds masculine in the anime, (very slightly) feminine face.

Wu (Void/Without/Not/Nothingness, 无)
When a Sanjiyan consumes a soul, the "Wu" mark appears on the victim's forehead. The "Wu" is a near-indestructible, soulless being who will only die when the Sanjiyan does. The status of "Wu" can be revoked or changed via extremely powerful magics, like the humanification process.
(The actual "Wu" character is variously said to represent:
"A multitude of men, acting upon a forest, felling the trees, clearing a tract of land. ... Hence ... the general abstract notions of vanishing, defect, want, negation."
"A person kneeling at a table, head turned, indicating that they are unable to eat any more.")

Takuhi (Man bird, 鷲翡※)
Pai's "friend in the stick". A harpy-like creature, it can grow to enormous size (~20m long and 8m tall), but it can also appear hand-sized. Hatched in eggs in Konron.

Yougekisha (Monster Buster Inc., 妖撃社)
/A Hongkong publishing/exorcism company which eventually includes:
/
/Chen Aguri 陳亜栗
| Chief editor. In vol.1, turned to stone and stayed that way for
| several years, but reappears in vol.14-15.
|
|Lee Ling-Ling 李鈴鈴
| The money-hungry assistant editor.
|
|Long Meixing 龍美星
| One year younger than Yakumo. Like Ling-ling, an accomplished martial
| artist. She attends university in London.
|
|Steve Long [1b]$@%9%F%#!<%V N6[1b](B
| Mei Shin's bespectacled, stubble-covered elder brother. An exorcist
| by trade, he sometimes wears Taoist robes, and is occasionally referred to
| as Long Dao-Shi (Taoist monk Long). Also gives Yakumo "some not-so-useful
| romantic advice".
\—

Ningen no Zou (Statue of Humanity, 人間の像)
The statue with the power to make Sanjiyans into human beings. The humanification process requires three Sanjiyans: two are stripped of their special powers, which are simultaneously transferred to the third Sanjiyan.

Shunkai (Swift demon, 迅鬼)
Song Lii Wong
[also: Song Lii Huang]
Shunkai is Ms. Wong's true name. The real Mrs. Wong died some years ago, and Shunkai assumed her identity, living the life of a successful businesswoman in Hongkong's peak district. She is aided by a few loyal followers. In demon form, she has talons, a tail and a single horn, and her breath can turn living flesh to stone (the effect lasting until her death).

Shunkai's ambition is to exploit the Sanjiyans' power for her own ends, especially so that she could become Kaiyanwang's "Wu". Acting on Parvati IV's dissatisfaction with Yakumo, she eventually persuaded her to try to become the next Kaiyanwang.

Chui Dao-Shi (Taoist monk Chui, 疽道士)
The only alias known for Shunkai's henchman, the "eye-blob monster" who is able to possess and control many people simultaneously. He attempted to blackmail Sanjiyan into granting him "Wu" status when he repeatedly possessed Yakumo's friend, Natsuko. Later, he assumed the guise of Chui Dao-Shi, as part of Shunkai's final scheme to control the Sanjiyan.

Natsuko 夏子
Yakumo's friend from junior high. Even when she had left school and was working as a highschool teacher, she never forgot about Yakumo.

Kaiyanwang (Demon-Eye King, 鬼目王)
Shiva シヴァ
[also: Siva]
Kaiyanwang is the ruler of the Sanjiyans.
It took the lives of every Sanjiyan (except Pai) to banish Shiva, the last Kaiyanwang, to another dimension. Pai was once Shiva's fiancee. In history according to Pai's consciousness (vol.10-11), Shiva was corrupted/empowered when the humanification process went awry. At that time, Shiva was not yet Kaiyanwang -- the title was held by a deformed four-armed Sanjiyan, who suicided after he was accidentally turned into a human.

(In Hindu mythology, Shiva's third eye is partly Parvati's fault. According to legend, when Shiva's third eye opens, it will burn with light as bright as the sun.)

Ryouko (Insect-dragon Worm, 龍蠱※)

A monster who kidnaps Steve Long and promises to exchange him for the missing fragment of the Ningen no Zou, believing that Kaiyanwang will grant immortality to anyone who delivers it intact.

Benares ベナレス
Shiva's powerful "Wu", at least 320 years old, who might once have been human. He is an arch-sorceror who has developed most of the magic used by Yakumo & others. (Benares is the name of a town known for intense Shiva worship, located sth. of Nepal on the River Ganges, in India.)

Konron (The K'unlun mountains, 崙崑)
[In Chinese, both Kun and Ron are old, seldom-used characters.]
The range of mountains in northern Tibet, and the supposed location of the Sanjiyan holy land.

(In Chinese myth, K'un-lun is a sort of paradise ruled by Hsi Wang Mu [=Seioubou, in Japanese]. It later became known as the place where the dead might achieve Buddhist Nirvana.)

/The search for Konron involves:
/
/Choukai (Charm Demon, 呪鬼)
| A Chinese man who, under Benares' direction, is also looking for Konron.
| He commands Ran-Bao-Bao and other monsters, eg. Naoshikai (Brain-eating
| Demon, 脳食鬼). He knows how to use magic circles and magic
| (paper) talismans. Choukai has a special power which he can
| use as a last resort.
|
|Jake Macdonald
| An American treasure hunter who looks for Konron in the hope that he
| can find the secret of immortality (to help his terminally ill girlfriend).
|
|Hong-Nyang (Crimson Girl, 紅娘)
|Ran-Pao-Pao (Wolf Rage Rage, 狼暴暴)
| Hong-Nyang is a little red-haired girl who Pai befriended.
| She can instantly change into the Ran-Pao-Pao, a huge four-armed
| monster, and can seemingly be summoned from another dimension.
|
|Tinzin (Monastery Boss, 僧院長)
| Head monk in the Tibetan monastery.
|
|Ramuba ラムバ
| Ramuba has the title "Gieltsap" (Deputy Recter of the Cloister, 僧院長代理).
| He is the deputy head of the Tibetan monastery, and is under Choukai's
| command.
|
|Naparva ナパルバ
| The monk who helps Pai and Yakumo in their quest for Konron, and later
| reappears to help Yakumo in the fight against Vishnu.
|
|Houasyou (Enchanted Snake, 化蛇)
|Ayanokouji Pai 綾小路ぱい
| Houasyou is the beast used by Benares to perform Choang-Rin-Rin on
| Pai. In so doing, Houasyou apparently lost her memory, and was thus
| unable to carry out Benares' will. When Choang-Rin-Rin was expelled
| from Pai, the Sanjiyan was able to reincarnate Houasyou as Pai
| Ayanokouji, the girl who (with Houasyou's memory, but Pai's body)
| lived a life of her own in the years that Yakumo was looking for her.
|
| Much later, Pai and Yakumo attempt to find Houasyou, because she
| may have information deep in her memory which will help them find/defeat
| Benares. Eventually, she regains most of her memory, and control over
| her human/snake metamorphosis, but refuses to reveal Benares' location
| until Yakumo becomes powerful enough to fight him.
|
| Yakumo finds her attractive, but doesn't love her; though she often
| forces her affections on Yakumo, arousing the Sanjiyan's ire and envy. ^_^
__

Tai-Soei (Grand Year, 太歳)
A monster awakened by Shunkai to lure Pai out of Konron. Swarms of locusts are its food; it also controls a dagger, another of the keys to Konron (like the incense burner), with which it can possess people, or drain the "life energy" from them (so it can hatch). It is being hatched out of a many-eyed egg hovering in the "dimensional hole" which joins Konron and the sky above Yume no Shima (Dream Island, 夢の島, an artificial island in Tokyo Bay made out of garbage.)

(In Chinese mythology, Tai-Soei is a star who became a god. There's also a story about Tai-Soei being a cannibal monster who came out once every year.)

Katsuragi Sakuko 葛城佐子
A girl Yakumo met at culinary school. Along with some friends, she and Yakumo wanted to start a party restaurant and retire. She made Yakumo promise to not leave the restaurant, no matter what relationship problems he might have.

???
The Asahi Shinbun newspaper journalist who wakes up one morning to discover Pai in his apartment. He used to be in the social section, but was sent to the cultural section because of his failure to get any big scoops. His career is on the skids... until he meets Pai.

Hyouma (Possessor Devil, 憑魔)
The Hyouma are a magic-using Indian clan who need the Sanjiyans to reproduce. They are so powerful that babies will often possess their mother while in the womb, causing shocking deformities. The Hyouma aided Sanjiyans in battle, and in return Hyouma women were made "Wu". Thus, the baby could be safely "killed" inside the womb and taken out before it possessed the mother.

The Hyouma live in a Butisvara, a fictional republic on the Indian border. The leader of the clan is also the king of the country.

The Hyouma's power is to allow them to "merge" with other creatures or monsters, and thus possess the power of that creature. They normally have human form, but when necessary they can change form to harness the power of "merged" creatures.

Gupta グプタ
A tough Hyouma sorceress who attempts to capture Pai. She has a small pet, "Gatsu", who eavesdrops for her.

Galga Gaarhapatiyam ガルガ・ガールハパティヤム
Prince of the Hyouma clan, he plots to rule the world, and is adept with the 'Fakir's Horns' (a traditional Indian melee weapon). He was once Gupta's lover; Galga didn't really love her, though. She carried a baby fathered by him, which Galga indirectly killed. Galga later becomes Benares' faithful servant, partially in return for Benares saving his life.

Kinkara キンカラ
The mute, wheelchair-bound, panther-masked figure who acts as Galga's advisor. Supposedly, Galga found him in the wilderness. ("Kinkara" means "summon and serve", and is the Sanskrit word for a side servant of Fudou Myoo [="Acalanatha" in Sanskrit, which is...])

Haan Hazrat ハーン・ハズラット
Shy and blond-haired, Haan is the magic salesman who Yakumo met while travelling in Pakistan. Haan gave Yakumo the eggs of Tou-Chau and Chin-Kuu when Yakumo promised to introduce him to a Japanese girl. (He learnt Japanese so he could meet Japanese girls, who he thinks are the most attractive in the world.)

Years later, Haan caught up with Yakumo to hold him to his promise, and brought the eggs of Shou-Rin and Kuan-Yaa. So Yakumo introduced him to the boss at Culture Shock! But Haan became attracted to Pai, and a rivalry/friendship with Yakumo developed.

_
Merah-Hujan
The monster Yakumo fights in Sarawak (in Eastern Malaysia). They wanted to live as humans, and succeeded; but after they lose their human lives they return as a giant, multi-armed, horned monster. The girl who Yakumo meets is the sister of that monster. She and Yakumo were locked up because they were suspected of causing the deaths of Japanese workers.

Anubis アヌビス
The Egyptian stone golem who is a guardian of Konron [?]. It asks for proof of Sanjiyan and "Wu", or it will turn curiosity-seekers into stone. After remembering what he learnt from the 'Book of the Dead', Yakumo was able to prove himself "Wu" to Anubis' satisfaction. (Sanjiyan didn't believe the legend, BTW.)

(In Egyptian mythology, Anubis is a jackal-headed god of hell, and formerly judge of the dead (before Osiris took over). The dead's heart is weighed against the feather of truth on a scale. Tatoh (the sand golem with a bird's head in 3x3 Eyes) carries the record of the deeds of the dead and he also responsible for recording the trial. The creature (name?) sitting beside the scale is a combination of several animals, waiting beside the scale to eat hearts.)

Madurai マドゥライ
In Pai's dreamworld, Parvati III's elven "Wu". She lost her "Wu" status when the humanification process screwed up.

Now living in present-day London as Connelly, a wizened old gambler, who once cast a spell which sealed Benares away in Wales for hundreds of years.

(Also a town in modern-day India.)

Ganesa ガネシャ
In Pai's dreamworld, elephant-warrior "Wu" of the deformed Kaiyanwang. (Haan notes that in Hindu mythology, Ganesha is the good-natured son of Shiva - a clear contradiction.)

(In Hindu mythology, he is the son by Siva and Parvati.
He used to have a human head, but was chopped off by his dad, Siva.
It's because he was usually charged with guarding the entrance to Parvati's palace, and he was so stubborn that he refused to let passage of Siva!
Parvati asked Siva to replace their son's head, and the first animal which passed the spot was picked, which happened to be an elephant.

One night, Ganesa had eaten too much of his worshipers' offerings and

he was taking a walk, riding on a rat (!). Because of a snake, Ganesa fell from his rat and his belly EXPLODED. To repair his broken belly, he wrapped the snake around his body. It was so funny that The Moon laughed at Ganesa. Being offended by The Moon, he threw one of his tusks at The Moon, cursing him. Due to Ganesa's curse, The Moon was fated to lose its light perodically, while Ganesa lost one of his tusks. In 3x3 Eyes, Ganesa has a broken tusk..)

Parvati III イパルバティー三世
In Pai's dreamworld, Pai's mother. She (along with Shiva) volunteers to be humanified. Her schizophrenia is seemingly more advanced than Pai's -- a result of wearing Shiva's Claw (the creation of the deformed Kaiyanwang). Normally, she is kind and gentle, quite different from the rest of the Sanjiyan tribe.

Kiyatu 彼奴
A unicorn-like beast summoned by Shunkai. It was intended to consume Yakumo's soul, and thus pave the way for Shunkai to become Pai's "Wu". When initially summoned, it couldn't hold its shape, and Yakumo was tricked into to luring it back into the summoning circle (where Shunkai could regain control of it).

Kuuon 吼
The time when Sanjiyan society was at its height.

Spazug スパズグ
Because of Kaiyanwang's rapidly deteriorating body, Benares is in a hurry to find the third Sanjiyan. He has little time to waste, so he sends one of his followers, Spazug, on a mission to stop Yakumo and Pai from interfering. He uses mind-control on Ayanokouji in attempt to get her to kill Yakumo.

Vishnu ヴィシヌ
?? (In Hindu mythology, one of the creators of the universe.)

2. Magic

Tou-Chao (Earth/Ground Claw, 土爪)
A large, fast three-clawed monster which slices its opponents. One of the most common beast magics.

Shiva's Claw シヴァの爪
A device which will keep a Sanjiyan in a naive state and suppress the dangerous, powerful personality. It also stops the Sanjiyan from worry about anything (and he/she can easily defend themselves while wearing Shiva's Claw).

It consists of a piece of cloth of palm's size with three holes for the thumb, the middle finger and the tail finger to fit in. On the cloth, there is a Sanskrit character.

The claw works in the following way for Pai [PY's conjecture]: Without the claw, Sanjiyan comes out unpredicatably (although she does usually when Pai is tired or asleep). With the claw, Sanjiyan is prevented from emerging, so that she won't wreak havoc. In return, she can harness some power of Sanjiyan by chanting some sanskrit spell. However, this power is never up to the level of a wakened Sanjiyan. (That's why Pai was asked to take off the claw when Galga seemed to be gaining the upper hand in vol.8.)

Fei-Oh (Flying Jaws, 飛顎※)
Pai's bloated airborne pet, whom she can summon at will. Fei-Oh is fairly resilient, and can change its size. It has its eye in its mouth.

Kuan-Yaa (Shining Fang, 光牙)
A beam of light with a dragon's head. Used by Benares to attack Yakumo, and later learned by Yakumo (who captured it in a vacuum flask!).

Chin-Kuu (Mirror Tick, 鏡蠱)
A defensive beast magic, capable of returning powerful attacks such as Kuan-Yaa. (Normal mirrors can also reflect Kuan-Yaa.)

Shi-Yao-Chong (Eat Monster Bug, 食妖蟲)
Feeds off supernatural energy; used against Macdonald, Pai and Yakumo when Tibetan monks imprisoned them. Later, Macdonald used the egg of Shi-Yao-Chong to attack Benares.

Choang-Rin-Rin (Pierce Spirit Rhombus, 穿霊輪※)
A dangerous magic which transforms a beast into a rhombus-shaped chip. The chip is implanted in the victim's forehead, permitting the beast to control him/her. If the magic backfired, both the victim and the beast would disintegrate.

Huu-Yao-Chichiu (Binding Monster Spider, 縛妖蜘蛛)
Used by Benares to attack Yakumo; also used by Madurai to counter Ganesa's Rei-Syou and to attack Shiva.

Shou-Rin (Running Scale, 走鱗)
An skateboard-like creature with a stiff, pointy tail and protruding tusks. Yakumo mainly uses it for transport, but sometimes as a weapon. It can't swim, though.

Cha-Lieh-Chong (Exploding Tearing Bug, 炸裂蟲)
A grenade-type beast magic. Used by Madurai to attack Kaiyanwang's soldiers.

Rei-Syou (Lightning Serpent, 雷蛇)
Used by Ganesa to attack an airborne Haan and Yakumo.

Hou-Yuang-Hou-Chao (Fire Ape Monkey Claw, 火猿猴爪)
Used by Ganesa to attack Madurai.

Hou-Lii-Chiya-Chong (Fire ??? Bug 火蟲)

Tei-Chin-Chii-Chii-Chong
(Earth Vitality Gathering Spirit Bug, 地精集気蟲)
Recharges the magical power of anyone to whom it is attached.

Su-Tien-Sheng-Jing-Fong-Hoang
(Four Heavens Sacred Vitality Offering Return, 四天聖精奉還)
Four creatures, each forming a vertex of a force-pyramid, which protects the caster from massively powerful attacks.

Yi-Pai-Lin-Pah
The sacred number, 108. 108 talismans were required to keep Kiyatu stable and obedient; they also protected the beast from the Sanjiyan's power.

Bao-Chii (?? Vapor, 气)
Huon-Yaa (Wind Fang, 風牙)
Xue-Hou (?? Fire)
Spazug used these three magics to attack Yakumo.